

97150

le97150.fr

#230

Vendredi
Friday
3
Août
August
2018

 **SAINT MARTIN** • **SINT MAARTEN** 
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

HABITATIONS CYCLONÉES

POSSIBILITÉ DE GELER VOTRE PRÊT... !



page 03

**Une reconstruction
touristique en
ordre dispersé**

page 02

**Les scouts
animent
le Front de Mer**

page 05

**Créer son propre
parfum,
c'est possible !**

page 08



WASABI CHARLIE
JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE
SUSHI
TEPPANYAKI
56 Welfare Road Simpson Bay
à 7 min de Marigot +1 721-544-2323



Multi
CHANGE
Change & services
WESTERN UNION
MARIGOT 7H30 - 15H
→ Rue Kennedy face à la Marina
→ 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange



cocciMarket
300 m² de frais, de choix
& de produits locaux
du lundi au vendredi 8h30-13h / 15h-19h
le samedi NON-STOP 8h30-19h
le dimanche 9h-13h
Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin
après la pharmacie de Cul de Sac,
Route de Pinel



★ TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20
ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM
Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

Nous recrutons

 recrutement@coalys.eu
0590 77 33 12

CONSTRUCTION BOIS
COUVERTURE
CHARPENTE
MENUISERIE
FERRONNERIE
MAÇONNERIE



Les Artisans de votre patrimoine
www.coalys.eu



TOURISME

Un manque de coordination flagrant

Le président de l'AHSM (Association des hôteliers de Saint-Martin) et directeur du Beach Hôtel, Patrice Seguin, considère qu'actuellement les problèmes et les difficultés que peuvent rencontrer, les uns et les autres, dans le but commun de remonter l'industrie touristique le plus vite possible, ne sont pas forcément canalisés.



« Le redémarrage se fera progressivement tout au long de l'année 2019 avec, normalement une activité qui devrait revenir à celle d'avant », Patrice Seguin, président des hôteliers de Saint-Martin

Selon Patrice Seguin, il y a un certain nombre d'initiatives, mais « on avance tous en ordre dispersé dans les différentes organisations socio-professionnelles de l'île ». Le fait d'être sur un territoire français

et européen est plutôt une chance « quand on est dans une situation comme celle-ci. Il existe beaucoup d'outils qui permettent de remonter les choses, mais il y a un manque de coordination de tous les outils qui

permettraient de mieux reconstruire et plus rapidement le produit touristique au sens large ». La remise en route passe aussi par la formation, « le seul point où il n'y a pas de problème de budget (...) Avant Irma, il y

avait, plus ou moins, 1000 personnes qui travaillaient dans les hôtels, aujourd'hui il n'y en a plus beaucoup ». Pour autant il va falloir réintégrer des personnes dans les hôtels qui se reconstruisent les uns après les autres, et à partir du moment où la stratégie touristique du territoire, « c'est de vouloir monter en gamme, donc avec des services de meilleure qualité », l'objectif des hôteliers est de mettre en place des plans de formation « extrêmement professionnels ». Avec « la volonté de monter une formation où le manque notamment, sur le territoire, concerne les cadres et agents de maîtrise », et ainsi mettre en place un plan où « l'on embaucherait des personnes en formation à l'international. C'est une idée intéressante que tout le monde valide. Il existe Pôle Emploi, Opalia, la DIEECTE, la Collectivité qui gère les fonds FSE de la formation, etc. Tout le monde est d'accord, mais qui coordonne tout ça ? ».

qui sont porteurs de projets, qui sont des acteurs économiques, afin d'utiliser les outils qui, dans l'absolu, ne demandent qu'à participer. Le sentiment, c'est beaucoup de frustration parce que tout est réuni pour que ça fonctionne ».

Les hôtels, comme d'autres entreprises, peuvent avoir des problèmes avec les assurances, les banques, « et les banques, aujourd'hui, c'est compliqué (...) Le travail d'une banque, c'est de faire du crédit à court terme pour avancer les montants jusqu'au paiement des assurances. Les banques demandent des garanties que les entreprises ne sont pas capables de donner (...) Dans d'autres secteurs du tourisme, il y a le même problème. Comment on fait, globalement, pour aller discuter avec les banques et parler d'une seule voix. On pourrait être plus efficaces si ça fonctionnait de manière plus commune, plutôt qu'en marche dispersée ».

2019. Il va y avoir un redémarrage de l'activité touristique pour la saison prochaine qui, j'espère, sera la meilleure possible, mais il est forcément proportionnel à la capacité aéroportuaire. On a vu les tableaux des avions qui sont prévus à Juliana. On est plus ou moins à 40 % des avions qu'il y avait avant Irma... ». Pour faire venir des touristes, il faut des hôtels, et « il y aura entre 400 et 500 chambres à la fin de l'année, alors qu'il y en avait 1200 avant... Côté hollandais, c'est à peu près dans les mêmes proportions. Donc forcément ça en fait une destination qui n'est pas au niveau, et pour les restaurants c'est la même chose ».

Patrice Seguin estime qu'il y aura une saison « à 30 ou 40 % ». Le redémarrage se fera progressivement tout au long de l'année 2019 avec, normalement une activité qui devrait revenir à celle d'avant ». Mais l'optimisme est de rigueur, « le marché du tourisme de la Caraïbe en général est plutôt bon. Les acteurs du tourisme sont en attente du redémarrage de Saint-Martin, parce qu'il y a toujours un affect fort avec ce territoire. Même s'il va falloir se bagarrer pour aller reconquérir de la clientèle ». Cela ne semble pas être un problème pour le président des hôteliers, « dans le sens où, si le territoire se remonte bien, qu'il y a une belle capacité d'accueil et une belle promotion qui est faite, ceux qui venaient avant reviendront, au moins en grande partie, et puis c'est l'occasion d'aller en conquérir de nouveaux ».

Roger Masip



JAC S2 14900€



**JAC S2 : 5 portes, moteur 1,5VVT - ESP : Electro stabilisateur programmé
Feux de jour LED - ABS - Disque de frein ventilé des quatre roues
vitres électriques - caméra de recul - 6 airbags - FULL OPTION ...**



**Entretien gratuit pendant 3 ans
ou 100.000 kms***

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)
Cel : 0690 888 107 | Email : firstautosxm@gmail.com
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h00
et le samedi de 8h30 à 12h00

NOUVELLE ADRESSE 26 Welfare Road - Sint Marteen
001 721 556 3737



SE RÉUNIR POUR PARLER D'UNE SEULE VOIX

Le manque de coordination est le problème récurrent, « si on part du principe qu'il faut remonter le produit touristique, ça concerne l'aéroport, les taxis, les restaurants, les hôtels, les locations de bateaux, de voitures, etc... Partout où les touristes peuvent aller. Il y a des actions qui se font, mais ce n'est pas coordonné ». Patrice Seguin estime que toutes les organisations doivent se mettre d'accord sur cet objectif commun, « les outils sont là. Comment je fais pour coordonner avec efficacité les gens

UN PLAN MARSHALL POUR RÉORGANISER LE TOURISME

Et le patron du Beach Hôtel de demander, « c'est quoi le Plan Marshall pour monter le projet commun afin de réorganiser le produit touristique ? On peut monter de beaux hôtels, mais si ce qui est à côté ne suit pas, ça n'a pas de sens. Il faut avoir une vue d'ensemble de ce que sera le territoire pour faire des produits qui vont correspondre ». Le produit touristique qui est en train de se remonter, « il y en a encore pour deux, trois ans. Le vrai redémarrage se fera fin



■ HABITATIONS CYCLONÉES

Faire geler son emprunt immobilier, c'est possible !

Après le passage du cyclone Irma, de nombreux propriétaires ont vu leur logement partiellement, voire complètement, détruit. Quantité de possesseurs de villa ou d'appartement ont dû louer une autre habitation dans l'attente des travaux de réhabilitation ou de reconstruction. Conséquence, ces personnes se trouvent, pour la plupart, avec un prêt à rembourser et un loyer à payer. Voici une piste pour faire reporter votre prêt bancaire de deux ans maximum...



Tout d'abord il est nécessaire de voir un avocat pour engager une procédure en référé devant le tribunal d'instance, lequel avocat sollicitera une date d'audience à bref délai. Cette procédure de report de prêt s'adresse uniquement aux particuliers qui ont subi des revers de fortune. Dans l'article L 314-20 du code de la consommation qui renvoie à l'article 1343-5 du code civil (voir les textes in extenso en fin d'article), il est dit que le juge d'instance peut, même après la déchéance du terme du prêt notamment en cas de licenciement, décider souverainement d'un report du rembourse-

ment de l'emprunt pour deux années maximum, sans majoration ni pénalités.

A L'APPRECIATION SOUVERAINE DES JUGES

Cet article est applicable à toutes les difficultés passagères de remboursement dues aux aléas de la vie entraînant une perte de revenus et/ou une augmentation des charges ; maladie, accidents, etc, les textes ne sont pas limitatifs, et donc applicables à des frais de logement importants consécutifs à un cyclone. Dans ce cas, quelqu'un se retrouve avec des

loyers à payer et d'un autre côté avec des mensualités de prêt alors que le bien n'est pas habitable ce qui, évidemment, est un cas d'application de ce texte.

Quant à savoir si un débiteur a le droit, ou pas, à un report de deux ans du prêt, la décision est laissée à l'appréciation souveraine des juges du fond, car ce n'est pas une question de droit, c'est une question de fait.

S'il n'est pas possible d'introduire une action collective en droit français, sauf à travers une association, en revanche un regroupement des demandes de délais de grâce est possible. Les demandeurs peuvent se regrouper pour consulter un avocat, plutôt civiliste que pénaliste, spécialiste du droit de la consommation. Ce dernier montera un dossier-type et le déclinera selon les divers profils des débiteurs.

UN REPORT SUPPLÉMENTAIRE À CELUI ACCORDÉ PAR LA BANQUE

Certaines banques ont accepté d'effectuer des reports de prêts, toutefois cela n'empêche pas de faire une action en justice pour avoir un délai encore plus long, que celui qui a été accordé à l'amiable par la banque. La première démarche des propriétaires concernés est donc de s'adresser à la banque, si celle-ci refuse, la seule solution est d'aller en justice. Quand les banques refusent l'octroi des délais, ou que le délai convenu à l'amiable est expiré, les juges accordent en général un report pur et simple des mensualités à l'issue du délai de grâce, d'un ou deux ans, octroyé.

Il est nécessaire que l'avocat, le cas échéant désigné au titre de l'aide juridictionnelle, fournisse au juge un dossier complet permettant d'avoir une vision globale de la situation financière de chaque débiteur, ses ressources et ses charges et en quoi sa situation de fortune a changé depuis l'octroi du prêt par l'établissement bancaire.

Roger Masip

1-Article L314-20 du code de la consommation

L'exécution des obligations du débiteur peut être, notamment en cas de licenciement, suspendue par ordonnance du juge d'instance dans les conditions prévues à l'article 1343-5 du code civil. L'ordonnance peut décider que, durant le délai de grâce, les sommes dues ne produiront point intérêt.

En outre, le juge peut déterminer dans son ordonnance les modalités de paiement des sommes qui seront exigibles au terme du délai de suspension, sans que le dernier versement puisse excéder de plus de deux ans le terme initialement prévu pour le remboursement du prêt ; il peut cependant surseoir à statuer sur ces modalités jusqu'au terme du délai de suspension.

2- Article 1343-5 du code civil

« Le juge peut, compte tenu de la situation du débiteur et en considération des besoins du créancier, reporter ou échelonner, dans la limite de deux années, le paiement des sommes dues.

Par décision spéciale et motivée, il peut ordonner que les sommes correspondant aux échéances reportées porteront intérêt à un taux réduit au moins égal au taux légal, ou que les paiements s'imputeront d'abord sur le capital.

Il peut subordonner ces mesures à l'accomplissement par le débiteur d'actes propres à faciliter ou à garantir le paiement de la dette.

La décision du juge suspend les procédures d'exécution qui auraient été engagées par le créancier. Les majorations d'intérêts ou les pénalités prévues en cas de retard ne sont pas encourues pendant le délai fixé par le juge.

Toute stipulation contraire est réputée non écrite.

Les dispositions du présent article ne sont pas applicables aux dettes d'aliment. »

Howell Center
fait sa
Braderie
les 10 & 11 août 2018
de 9h à 18h30

DON'T MISS IT!

Suivez-nous sur howellcentersxm

HOM SAGA Busz COCOLITO Beri GRAPHIX

NIKE WXS King Jouet JEMBELO HOWELL CHAUSSURES Outremer

JUSQU'AU 18 AOÛT 2018

Summer

SHOP & WIN TOMBOLA

Dés 40 \$ d'achats ou plus, participez à notre tombola d'été pour gagner des prix «FUN»!

Des lots à gagner sous le signe de l'été : Tours de Jet Ski, Virée aventure en plein air, Billets de concert et bien d'autres lots encore plus FUN !

Comment GAGNER ?

1. Effectuez un achat de 40,00\$ ou plus
2. Remplissez le ticket reçu en caisse (1 ticket par tranche de \$40 d'achat).
3. Déchirez le talon de votre ticket et conservez-le.
4. Déposez votre ticket de tombola complété dans l'urne, disposée en sortie de caisse.

3 gagnants par semaine tirés au sort. Tirage tous les samedis jusqu'au 18 août 2018.

EDUCATION

Forum des étudiants

La CCI accueillait le 30 juillet dernier, le Forum des Etudiants, une action destinée à mieux informer les bacheliers sur les solutions mises à leur disposition pour leurs études, que ce soit en matière de financement ou plus simplement sur leur vie quotidienne de futur étudiant.



Plusieurs ateliers étaient proposés dans le cadre de ce forum pour répondre à toutes les questions que peuvent se poser des jeunes amenés à quitter leur environnement habituel, pour les îles voisines, la métropole ou encore le Canada. Les membres de Pelicarus, à l'origine de l'initiative étaient venus en force et n'ont pas hésité à prendre sur leur temps de vacances pour leur prodiguer des conseils et faire part de leur propre expérience.

De son côté le Crédit Mutuel de C'était le cas de Rudya Lake, en charge du suivi des dossiers européens à la maison de Saint-Martin à Paris, mais aussi de jeunes étudiants parisiens ou toulousain, tous membres de l'association. A noter qu'elle dispose depuis un an

d'une « petite » antenne à Saint-Martin qu'il est possible de contacter via la page facebook de Pelicarus.

DES SOLUTIONS FINANCIÈRES

En partenariat avec l'association Pelicarus, la Bred, espace outre-mer, propose des packages spéciaux pour les étudiants et leur offre 80 € pour toute ouverture de compte.

De son côté le Crédit Mutuel de Saint-Martin, met en place des prêts étudiants à 0,90% jusqu'à fin septembre, attribue des primes aux bacheliers ayant obtenu une mention (50 € pour la mention assez bien, 100 € pour la mention bien et 150 € pour la mention très

bien), offre des solutions pour les virements au Canada en partenariat avec la banque Desjardins et accorde la gratuité sur les services bancaires la première année.

Ces deux banques sont à disposition des futurs étudiants durant tout l'été pour répondre à leurs questions ou tout simplement leur expliquer le fonctionnement de leur compte, comment faire des dépôts d'argent ou des retraits dans les distributeurs, leur conseiller le choix d'une mutuelle santé, ... Un troisième atelier sur le thème du financement proposait une aide à la constitution de dossier de demandes de

bourses, que ce soit auprès de la Collectivité, du Crous ou de la Semsamar.

DES SOLUTIONS POUR LE LOGEMENT

La problématique du logement pour les étudiants ne bénéficiant pas de chambre sur un campus universitaire est l'un des points épineux. Pelicarus a conclu un partenariat exclusif avec Nexity studéa, spécialisé dans les logements étudiants. Il suffit d'indiquer l'école ou la ville pour avoir accès aux offres de studio ou de T2 meublés, avec une réduction de 15% sur les frais administra-



JEU CONCOURS L'INSTANT Selfie PHOTO

Gagnez votre agrandissement photo chez Photo Caraïbes et la publication de votre photo dans notre journal du mardi

CHAQUE SEMAINE ENVOYEZ VOTRE MEILLEUR SELFIE
GAGNANTE DE CETTE SEMAINE > Vincent

Envoyez votre photo à photocsxm@gmail.com

tifs consentis pour les membres de Pelicarus. Outre ces deux points essentiels dans la vie estudiantine, le logement et l'aspect financier, les jeunes pouvaient également demander conseils pour écrire leur lettre de motivation, rencontrer le responsable de plusieurs écoles de commerce dans la région de Lyon, découvrir les réseaux sociaux professionnels ou faire une demande de stage. Une excellente initiative qui cependant arrive un peu tardive-

ment dans le calendrier. Beaucoup de bacheliers sont partis en vacances ou n'ont pas attendu la dernière minute pour s'organiser. Autre regret, les élèves de première qui intègrent une terminale en septembre, et qui devront faire le choix de leur orientation dès le début de l'année prochaine, ne se sont pas sentis concernés par cette opération. Mais l'association Pelicarus envisage d'ores et déjà une autre date pour l'année prochaine.

A.B

DE LA MARQUE DES PRIX DU SERVICE à moins d'un euro !!!!

DOUBLE DÉCIMÈTRE MAPED 0,80€

CISEAUX 13 CM 0,35€

GOMME MAPED 0,10€

COLLE CLÉOPÂTRE 0,89€

PORTE MINE 0.5 0.7 MAPED 0,50€

PORTE DOCUMENT COCA COLA 0,50€

SURLINEURS MAPED 0,30€

STYLOS GEL ULMANN 0,49€

COMPAS MAPED 0,50€

SET DE TRACAGE 0,99€

SOURIS CLÉOPÂTRE 0,99€

Bureau Vallée
Le discount est dans notre nature

BUREAU 79,99€

FAUTEUIL BUREAU 98,59€

Bureau Vallée SXM
ZAC DE BELLEVUE - 05 90 29 84 99
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h00 à 17h00
Email : contact@bv-caribbean.com

Scouts toujours !

Les scouts de France organisent du 4 au 8 août des animations, jeux et activités pour les enfants de 8 à 16 ans sur le front de mer à Marigot.



LOISIRS

Cinéma en plein air, tous les week-end du 4 au 26 août

L'opération « Août au ciné », initié par la Collectivité débutera dès ce week-end à Quartier d'Orléans et se poursuivra tout le mois dans plusieurs quartiers de l'île avec une sélection de films pour toute la famille.

La Collectivité a souhaité maintenir cette manifestation très appréciée du public afin de proposer une animation pendant les grandes vacances, notamment aux enfants qui restent sur le territoire. Ainsi, le cinéma en plein air sera déployé par la Collectivité dans les quartiers tous les week-ends du mois d'août de 18h à 21h. Le

coup d'envoi sera donné demain à Quartier d'Orléans. Afin que tous puissent profiter de ce divertissement gratuit dans les meilleures conditions, la Collectivité demande aux parents de bien vouloir accompagner leurs enfants mineurs durant les séances. Pour ceux qui aiment leur confort, il est recommandé d'apporter sa chaise !

- Samedi 18 août : « Coco » à Saint-James sur le parking de Bellevue.
- Dimanche 19 août : « Early man » à Concordia sur le parking SIG.Semsamar.
- Samedi 25 août : « Aliens ate my homework » à Sandy Ground sur le parking de la MJC.
- Dimanche 26 août : « Black panther » à Marigot sur la place du Kiosque du Front de mer.

LE PROGRAMME (SÉANCE À 18H) :

- Samedi 04 août : « A wrinkle in time » à Quartier d'Orléans sur le parking du stade Thelbert Carti.
- Dimanche 05 août : « Spider Man homecoming » à Grand Case sur le plateau sportif.
- Samedi 11 août : « Jumanji » à Rambaud sur le terrain Dormoy.
- Dimanche 12 août : « Peter Rabbit » à Colombier devant l'espace socioculturel.



Décidément les scouts de France sont sur tous les fronts et n'en finissent pas de donner de leur temps et de leur énergie pour Saint-Martin. Après avoir participé au nettoyage et déblaiements de nombreux sites, une dizaine d'entre eux ont décidé de proposer des animations pour les enfants afin de les occuper pendant cette période de vacances. Au programme toute la panoplie des jeux traditionnels pratiqués dans les camps de scouts ou dans les colonies de vacances : le jeu des prénoms, le ballon prisonnier, le jeu du killer, etc ... Les activités se pratiquent comme il se doit en équipe et alterneront moments

forts pour se dépenser et animations plus calmes en fin de matinée. Mais ce sera également pour les petits Saint-Martinois l'occasion de découvrir l'univers et les valeurs du scoutisme, qui mise sur une pédagogie du jeu, du projet,

de l'équipe et de la vie en communauté dans la nature. Animation par les Scouts et Guide de France : de 8h à 12h sur le Front de Mer à Marigot (sur le parking habituellement réservé aux taxis et mis à disposition par la Collectivité). **A.B.**

Les scouts nous aident ... aidons-les aussi !

Ils sont un peu en galère pour se déplacer sur l'île car les bus prévus pour eux ne sont pas toujours au rendez-vous, et surtout ils se déplacent en petits groupes pour se rendre sur tous les chantiers actuellement en cours. Alors si vous voyez des scouts au bord de la route, soyez sympa, prenez les en stop !



RENAULT SANDERO
1.6L AUTOMATIQUE

250€* SUR **59**
PAR MOIS MOIS

* Prix public 13,500.00 € ou 250.00 € par mois pendant 59 mois avec un premier paiement de 15% (2025.00 €) sous réserve d'acceptation du crédit

TOUT A LOUER

OUVERTURE

à Concordia !

Tél : 05 90 77 12 94
Email : toutalouerconcordia1@gmail.com

15 Haut de Concordia
(à côté de la clinique vétérinaire)

Ouvert du lundi au vendredi
7h00-12h00 et 14h00-17h00
Le samedi de 8h00 à 12h00

encore plus proche de vos chantiers !

Environnement

97150 # 230 - VENDREDI 3 AOÛT 2018 - PAGE 06

■ RÉSERVE NATURELLE

Le journal trimestriel est disponible sur Internet

La Réserve Naturelle de Saint-Martin vient de publier son journal trimestriel qui, comme à son habitude, regorge d'informations intéressantes. De nombreux sujets aussi divers que variés sont traités dans le numéro 32 de ce journal qui n'existe qu'en version électronique.



Ainsi, la Réserve Naturelle informe que le suivi scientifique annuel des récifs et herbiers a eu lieu au mois de mars dernier. L'objectif est de documenter l'évolution des fonds marins, notamment sur les sites du Rocher Créole, de Pinel et de Tintamarre et, hors de la Réserve, sur le site de Fish Pot, dans le canal d'Anguilla. Il ressort que l'espace marin apparaît moins touché que l'espace terrestre, même si les zones coralliennes sont très impactées. Avec le soutien financier de l'Agence Française de la Biodiversité et de la Fondation Veolia, la Réserve a mis en place Bio-Hab2, des habitats artificiels qui ont pour vocation de proposer un milieu constitué d'une multitude de cachettes qui peuvent être colonisées par de nombreuses espèces. La particularité est que certains débris d'Irma ont été utilisés et contribuent à la reconquête de la biodiversité sous-marine.

Au mois de mai dernier, Fanny Kerninon, étudiante à l'université de Bretagne occidentale, était de retour sur l'île et a effectué des plongées sur quatre stations d'herbiers. Elle travaille en collaboration avec l'IFRECOR pour qui elle coordonne l'observatoire des herbiers de l'Outremer français de la Caraïbe à l'Océan Indien. Fanny Kerninon

a pour objectif de produire une boîte à outils « suivi des herbiers » afin de permettre aux gestionnaires de suivre l'état de santé de leurs herbiers locaux avec des outils standard communs utilisables par tous, sur tous les types d'herbiers.

MALGRÉ IRMA, LES TORTUES SONT TOUJOURS PRÉSENTES

Du 18 au 22 juin, à Baie Blanche à Tintamarre, les tortues vertes ont fait l'objet de recherches pour mieux connaître leurs relations avec les herbiers actuellement colonisés par l'espèce invasive *Halophila stipulacea*. Leur observation a permis d'estimer la population qui fréquente cette zone et quel type d'algues figuraient à leur menu.



Les premiers résultats semblent traduire un bouleversement des habitudes des tortues vertes suite à Irma et aux autres événements météorologiques subis fin 2017.

Par ailleurs, le début des pontes des tortues marines a débuté et va se poursuivre jusqu'en novembre. Si l'équipe d'écovolontaires bénévole n'a relevé aucune trace au début du moins de juin, six traces ont été observées à Tintamarre, soit la même activité à la même époque en 2017. Il est possible de devenir écovolontaire et participer ainsi au suivi scientifique des pontes de tortues marines. Pour cela il faut contacter science@rnsnm.org.

NETTOYAGE DES SITES DU CONSERVATOIRE

Les gestionnaires d'espaces protégés de Saint-Eustache, Saba, Saint-Barthélemy, Sint-Maarten, et Saint-Martin se sont réunis sur le territoire pour un atelier technique organisé par le Global Coral Reef Monitoring Network et le Car-Spaw. Le thème de cette formation concernait les techniques standard de suivi biophysique des récifs coralliens, ainsi que la composante socio-économique qui y est associée. Evaluer l'état de santé d'un récif et de ses peu-

lements, les usages sociaux et culturels ainsi que les activités économiques qui reposent sur l'existence de ce récif ont été des sujets abordés.

Le 2 juillet a démarré la 3e action de nettoyage au Galion pour évacuer des centaines de tonnes de déchets. L'entreprise locale qui a remporté l'appel d'offres

dispose de deux mois pour débarrasser l'ensemble des sites du Conservatoire des déchets les plus encombrants. Parallèlement, l'association d'insertion ACED collecte les plus petits déchets, tout comme la centaine de scouts de France qui ont nettoyé les abords du Galion, prenant ainsi la relève de la vingtaine de

scouts belges. Pour consulter l'intégralité du journal de la Réserve Naturelle de Saint-Martin, il est possible de le télécharger sur : www.reserve-naturelle-saint-martin.com, et sur Facebook : www.facebook.com/Reserve.Naturelle.StMartin.

Roger Masip

FIRST AUTO SXM

16.990€

19.900€

TIVOLI

SSANGYONG

NEW KORANDO

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)
Cel : 0690 888 107 | Email : firstautosxm@gmail.com

NOUVELLE ADRESSE 26 Welfare Road - Sint Marteen - 001 721 556 3737

* Voir conditions en concession. Photos non contractuelles.

■ CROISIÈRES

Le port de Sint-Maarten à nouveau primé

Le port de Sint-Maarten a été choisi par les croisiéristes comme étant l'un des meilleurs ports d'escale des Caraïbes orientales, des Bahamas et des Bermudes par le site Cruise Critic Cruisers Choice 2018, et ceci malgré les problèmes météo de septembre 2017.



Cruise Critic est le principal site d'avis et d'informations sur les croisières et il accueille la plus grande communauté de croisiéristes en ligne du monde. Le site reçoit plus de 350 000 commentaires de croisiéristes représentants environ 700 navires de croisières, y compris les navires océaniques, fluviaux, de luxe et de transport, ainsi que plus de 300 ports du monde entier. Les dirigeants du port de Sint-Maarten ont été informés des résultats des Cruisers Choice Destination Awards de Cruise

Critic, qui compte sur les meilleures destinations de croisières au monde. Les résultats sont entièrement basés sur les évaluations de croisiéristes postées sur CruiseCritic.com. Les prix nomment les principales destinations de croisières dans 15 régions du monde et sont établis sur les évaluations des membres pour les croisières effectuées au cours de la dernière année, et les récompenses sont basées sur les observations portuaires effectuées du 1er juillet 2017 au 30 juin 2018.

La direction du port s'est déclara-

rée ravie de savoir que Sint-Maarten figure dans le top 5 et arrive en 2e position sur la base des expériences des croisiéristes faites avant et après le cyclone Irma.

Cruise Critic a été le premier site de croisière grand public sur Internet et a été mis en service au mois d'octobre 1995 par The Independent Traveler, filiale de Tripadvisor. Depuis sa création, il est devenu le site de croisière le plus influent sur le Web, et en 2007 il a été acquis par TripAdvisor.

Roger Masip

■ MEURTRE

La police lance un appel à témoin

Le 21 décembre 2017, un homme avec les initiales E.W.D.L. a été abattu sur Guadeloupe Road à Madame Estate vers 2h00 du matin. La police de Sint-Maarten travaille toujours sur l'enquête baptisée « Guadeloupe » et recherche d'éventuels témoins.

Les enquêteurs sollicitent des personnes qui se seraient trouvées au restaurant Abu Ghazi, sur Arch Road, ce jour-là aux environs de 2h00 du matin. L'équipe d'investigation recherche principalement un client d'âge mûr qui consommait un sandwich au restaurant à peu près au même moment. Cet homme conduisait un véhicule de marque Jaguar XF de couleur gris argenté.

Le numéro minéralogique de la voiture est inconnu de la police et elle souhaiterait que cette personne se manifeste ou invite toute personne qui la connaîtrait à se faire connaître.

Pour cela il faut appeler la police au +1 721 5422222 poste 213 ou 214, ou la ligne anonyme de la police au 9300.

Roger Masip

■ INCENDIE

Des véhicules prennent feu dans un garage abandonné

Le mercredi 1er août, des patrouilles de police et de véhicules de lutte contre les incendies ont été dépêchés à Madrid Lane, situé à Dutch Quarter, où il avait été signalé qu'un garage était la proie des flammes, et que la possibilité de propagation du feu était assez élevée.

Lors de leur arrivée sur place, les enquêteurs de la police se sont rendu compte que plusieurs épaves de voitures, qui se trouvaient sur la propriété d'un garage abandonné, étaient en feu. Dès leur arrivée, les pompiers se sont activés pour éteindre l'incendie. Selon les soldats du feu, par le passé au moins trois incendies ont été signalés au

même endroit et ont nécessité une intervention. Ces derniers considèrent que la situation devient de plus en plus dangereuse car, au fur et à mesure, les incendies se rapprochent des maisons et des bâtiments qui se trouvent dans les environs immédiats.

L'accès à la propriété n'est pas fermé et est devenue un dépotoir pour les épaves de vieilles voi-



tures et pourrait devenir, dans un avenir proche, un danger pour la santé. Aucune personne n'a été blessée durant cet incident et pour l'instant la cause de l'incendie n'a pas encore été établie.



FOLLOW US
KOORYMANSTMAARTEN

DEALS OF THE WEEK

Offer valid on Friday August 3rd till Thursday August 9th 2018 or while supplies last.

WISA PACK XS NO.1

Pack consists of:
- Built-in tank & frame with dual flush 3/6 l - 0.8/1.6 gl
- Wallhung toilet bowl and seat white so easy to clean
- Control panel white

OWISA

\$349.99
\$299.99

Naft. 539.99
or 21600 Funmiles

15%
DISCOUNT



VANITY GLASS

- Beautiful modern glass vanity
- Faucet not included

\$239.99
\$189.99

Naft. 341.99
or 13680 Funmiles

20%
DISCOUNT



TALL UNIT SLIMLINE

- High gloss white
- Match with the slim line vanity
- Size is: 135 x 35 x 30 cm

\$219.99
\$186.99

Naft. 336.99
or 13464 Funmiles

15%
DISCOUNT



LAVATORY BOWL WHITE

- 55 x 46.1 x 18cm

20%
DISCOUNT

\$69.99
\$54.99

Naft. 98.99
or 3960 Funmiles



2X
funmiles

KOORYMAN MEGASTORE NON-STOP FROM 8AM - 6PM & SUN FROM 8AM - 1PM
Kooryman Megastore A.J.C. Brouwers Road 23, Cay Hill

WWW.KOORYMANBV.COM

La qualité, les prix sont au rendez-vous

WINGLE 6
17.900€

WINGLE 6
Pick-up Double cabine
Intérieur cuir, climatisation, caméra de recul, ABS, etc...

WINGLE 5
14.900€

WINGLE 5
Pick-up simple cabine
Climatisation, ABS, etc...

ENTRETIEN GRATUIT PENDANT 3 ANS*

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)
Cel : 0690 888 107 | Email : firstautosxm@gmail.com

NOUVELLE ADRESSE 26 Welfare Road - Sint Marteen - 001 721 556 3737

■ CRÉATION

Un cours-atelier pour créer son propre parfum

Accessibles dans les grandes métropoles et chez les grands parfumeurs, les ateliers de création de parfums sont cependant assez peu répandus. Une des spécificités de Saint-Martin est de proposer cette expérience unique, la création de son propre parfum. Cela se passe chez Tijon à Grand-Case.



Tijon c'est l'idée d'un couple d'américains, John et Cindy. Comme pour beaucoup, le choix de Saint-Martin s'est fait lors d'un coup de foudre pour l'île, au détour d'une semaine de vacances. A la recherche d'une nouvelle activité professionnelle, ils

créent ensemble Tijon et lancent leur propre ligne de parfums et de cosmétiques. S'inspirant des méthodes pratiquées à Grasse, ils adaptent leurs fragrances à l'esprit plus exotique de la vie aux Antilles. Mais très vite, l'envie de partager cette expérience les pousse

à créer des ateliers pour faire profiter de la magie et de la beauté de la création d'un parfum au plus grand nombre. Tijon a fêté ses 10 ans en décembre dernier ... le temps de se remettre des aléas météorologiques, la parfumerie est à nouveau ouverte.

UNE PARFUMERIE LABORATOIRE

La façade pourrait ressembler à une boutique comme tant d'autres. C'est en poussant la porte que la magie opère. Le lieu est dédié aux parfums et la vue est directe sur le laboratoire ... là où tout se passe. John et Cindy utilisent les meilleures essences, de la Caraïbes et du monde, en prenant soin d'éviter tous les produits ayant pu être testés sur des animaux et bien entendu tous les produits chimiques. Leurs parfums sont à base d'huiles essentielles naturelles et ils poursuivent la démarche jusque dans les emballages, eux aussi maison. Chose possible car leurs créations sont en petites quantités, voir en très petite si c'est la vôtre.

UN PARFUM COMME UNE SIGNATURE

Vêtu d'une blouse blanche comme de vrais scientifiques, il faut avant tout se concentrer sur le work book », un cahier d'exercices et d'instructions conçu par des parfumeurs sur lequel tout le cheminement sera noté et conservé par Tijon, pour pouvoir reproduire le parfum à l'identique pour ceux qui le souhaiteraient. La seconde étape consiste à choisir les éléments qui entreront dans la composition du parfum parmi les senteurs présentées sur l'orgue à parfums ... choix cornélien car l'orgue en question en propose 300 ! Ensuite, il faut jouer à l'alchimiste, sentir, assembler, tester, ajuster jusqu'à la fragrance parfaite. Il est possible de créer trois parfums et de repartir avec celui que l'on préfère

dans l'un des deux modèles de vaporisateurs (55 ml) proposé. Le flacon est personnalisé et chaque participant reçoit un certificat de membre et un sac de produits Tijon.

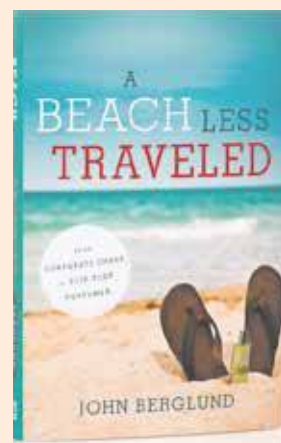
Aucune expérience n'est requise, John et ses équipes sont là pour orienter les moins assurés. Les plus pressés opteront pour la formule « parfum éclair » (20 minutes) en sélectionnant quatre huiles essentielles qui seront directement mises en bouteilles, les « nez » amateurs pourront l'éla-

borer en une heure et les plus motivés choisiront le cours de trois heures avec l'histoire du parfum, le sens de l'odorat, l'apprentissage des matières de base. Le parfum ainsi créé peut être également décliné en lotion, en crème pour le corps, en huile de massage, et même en vaporisateur pour le linge et la maison. Les horaires et les tarifs des cours (du lundi au vendredi) sont disponibles sur le site de Tijon : www.tijon.com. (Tijon, route de l'aéroport – dans le virage de Petite Plage à Grand Case). A.B

A beach less traveled Par John Berglund

Le créateur de Tijon est également l'auteur d'un livre qui relate l'histoire d'un couple heureux qui, un beau jour, décide d'abandonner une vie aisée pour un avenir alors incertain à Saint-Martin.

Bien qu'il ait choisi des études de droit, John Berglund a toujours été passionné par la chimie et fasciné par les parfums. À tel point qu'il construit un laboratoire dans le sous-sol de sa maison à Atlanta, expérimentant sans cesse de nouvelles formules. Il se prend alors à rêver d'une parfumerie dans une île paradisiaque où il pourrait créer toute une ligne de parfum, la sienne. Ses premières vacances à Saint-Martin vont être le déclencheur. Homme d'affaire qui fait la une des journaux américains, John met alors tout en oeuvre pour réaliser son rêve ... En 2007, lui et sa femme Cyndi s'installent à Grand-Case. Le récit de John Berglund retrace l'aventure de sa famille dans les Caraïbes avec tout ce que cela implique de conflits, de succès et de découvertes, y compris sur eux-mêmes. Leur histoire peut être une source d'inspiration pour d'autres qui un jour aussi voudront troquer leurs costumes de business men contre un short et des tongs ! A.B



LA QUESTION DU VENDREDI 03 AOÛT
> POURRIEZ-VOUS VIVRE
D'AMOUR ET D'EAU FRAÎCHE?



"C'est impossible, il faut qu'on mange
et qu'on se soigne tout ça..."

"Merci pour cette
question de bac Philo..!"

REGARDEZ LA SUITE
CE SOIR
APRÈS LE JOURNAL DE 18H45

io tv CHAÎNE 32 CANAL+

Communiqué de la FTPE

Ce mardi 31 juillet 2018, Mme Jeanne Rogers-Vanterpool, l'actuelle Présidente de la FTPE de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin (Fédération des Très Petites Entreprises), reçoit Madame Feucher, nouvellement nommée Préfète de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin.

Madame La Préfète qui entend rencontrer l'ensemble des forces vives et tous les acteurs socioéconomiques de l'île, s'est rendue d'abord à la CCI de Saint-Martin pour une rencontre avec la présidente Angèle Dormoy. Mme Feucher ne s'est donc pas trompée : la FTPE de Saint-Martin fait bien partie de ces acteurs et partenaires du développement durable et harmonieux de l'île. Au « menu » de la rencontre : l'importance du rôle et de la mission de la FTPE, la si-

tuation financière, économique et sociale des TPE saint-martinoises après Irma, les perspectives 2019/2020... A la fin de cet entretien, Mme la présidente Jeanne Rogers-Vanterpool se disait satisfaite et séduite de la bonne approche que Mme Feucher a d'ores et déjà des différents dossiers qu'elle aura à gérer et à régler. Selon Jeanne Vanterpool, « Mme La Préfète est franche et honnête ; Elle est sans langue de bois et c'est bon pour faire avancer Saint-Martin ».



MAZDA 3



€ 1500 remise



Jetta



€ 1500 remise



EcoSport



€ 1500 remise

CARIBBEAN AUTO

Tel: +1(721) 544-5211

www.caribbeanautosxm.com

LES OFFRES BRULANTES DE L'ÉTÉ!



ENORMES REMISES

sur les modèles sélectionnés ci-contre!

PLUS

Pour l'achat de tout autre modèle, recevez un cadeau au choix:



HYUNDAI CRETA



€ 1500 remise

Jeep COMPASS



€ 2000 remise



CR-V



€ 1800 remise

MOTORWORLD

Merci d'appeler Jean-François,
Véronica ou Eric au 001 721 5445294
www.motorworldsxm.com

*Offre valable pour tout devis édité entre le 10 juillet et le 18 août 2018 inclus.
Nos bureaux sont momentanément fermés côté français mais restent opérationnels côté hollandais, Cole bay.



700 000 M² de carrelage en stock

Tout le monde ne peut pas être un super Héros !

HDfactory
the Floor Specialist!

Union Road - Sint Maarten | Tél. : 001 721 554 0475 | contact@hdstoresxm.com | www.hd-factory.com

CARRELAGE | PIERRE NATURELLE | MOSAÏQUE | SANITAIRES

Vie locale

97150 # 230 - VENDREDI 3 AOÛT 2018 - PAGE 10

■ GENDARMERIE

Faites surveiller gratuitement votre habitation en votre absence

Avant de partir en vacances pensez à demander aux services de gendarmerie de surveiller votre maison. Depuis le 1er juillet 2018, l'opération tranquillité vacances (OTV) a été mise en service et consiste à surveiller votre habitation durant votre absence.



La gendarmerie de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy invite toutes les personnes amenées à s'absenter, et notamment durant la période du 1er juillet au 1er novembre 2018, à se présenter dans les

brigades de gendarmerie et postes de la Police territoriale afin de remplir le formulaire dédié.

Une fois les données récoltées, les gendarmes pourront contrôler, durant leur patrouille quoti-

dienne, les habitations laissées vacantes par les habitants ayant souscrit à ce service.

En 2017, cette opération avait compté une « cinquantaine d'adhérents ». Cette année, les cambriolages sont en baisse, cette initiative OTV a contribué à la baisse des vols dans les habitations.

<http://www.gendarmerie.interieur.gouv.fr/Zooms/Operation-tranquillite-vacances2>
80A, Route de la Savane 97150 ST MARTIN - 0590 52 30 00
c g d . s t - m a r t i n - s t - barthelemy@gendarmerie.interieur.gouv.fr

■ ÉDUCATION

Stylo d'août : des cours de soutien gratuits pour les primaires

Ce sont encore les vacances, mais déjà le temps des révisions et des mises à niveau en prévision de la rentrée. La Collectivité a décidé de reconduire l'opération « Stylo d'Août » destinée aux enfants du primaire du 6 au 24 août.

Créé il y a cinq ans, le Stylo d'Août permet aux enfants du cours préparatoire au CM2 de Quartier d'Orléans et de Marigot, de bénéficier de cours de soutien gratuits en mathématiques et français, de réviser la lecture et l'orthographe avec des dictées mais aussi en arts plastiques pour une approche plus ludique. Après une scolarité quelque peu perturbée cette année, c'est une bonne manière d'aborder plus sereinement la rentrée à venir.

Les parents peuvent inscrire leurs enfants auprès du service Jeunesse et Sport de la Collectivité de Saint-Martin (rue Jean-Jacques Fayel à Concordia). Pour chaque inscription, il faut se munir du carnet de santé de l'enfant, de l'attestation d'assurance, du certificat de scolarité et de la pièce d'identité de chacun (parent et enfant). Plus d'informations au 05 90 52 27 30. **A.B**

STYLO D'AOÛT
(cours de soutien gratuits)

- Du 6 au 24 Août 2018
- Du CP au CM2
- Marigot et Quartier d'Orléans

Francis
Maths
Dictées
Lecture
Arts plastiques

Pièces à fournir :

- Carnet de Santé (page vaccinations)
- Attestation d'assurance RC
- Pièces d'identité Enfant + Parent
- Certificat de scolarité

inscriptions au service Jeunesse et Sports de la Collectivité de Saint-Martin :
Adresse : la Cité Administrative Rue Jean Jacques Fayel, Concordia 97150 SAINT MARTIN, CEDEX
Pour plus d'informations : 0590 52 27 30 ou Venez nous rejoindre sur Facebook, Service Jeunesse et Sports

Communiqué EDF

Après le passage de l'ouragan Irma, les services de l'EDF ont procédé, dès le 13 septembre 2017, à l'arrêt de la facturation, des prélèvements et de la relance.

La reprise de ses activités s'est faite progressivement et aujourd'hui nous reprenons les coupures pour non-paiement.

Par conséquent nous invitons notre aimable clientèle à régulariser par tous moyens mis à votre convenance soit par :

- prélèvement automatique ou mensualisation,

- CB sur votre agence en ligne,
- CB au 0800 230 230 (numéro vert gratuit),
- EFFICASH dans un bureau de Poste,
- TIP/Chèque,
- Paiement à notre caisse.

Nous prions également tous les clients dont les logements ont été endommagés et ne résidant plus sur place à se rapprocher de nos services afin de demander la cessation de leur contrat. Votre agence reste joignable au 0590 91 76 00 et 0590 87 50 30 pour toute information.

Nous vous remercions de votre compréhension.

Appel à projets : Fonds pour le développement de la vie associative

La direction de la Jeunesse, des Sports et de la Cohésion sociale lance un appel à projets dans le cadre du fonds de développement de la vie associative (FDVA).

L'objectif du FDVA est de contribuer au développement des associations par l'attribution de concours financiers à la formation des bénévoles, élus ou responsables d'activités pour des formations spécifiques tournées vers le projet associatif ainsi que pour des formations techniques liées à l'activité ou au fonctionnement de l'association.

Par la loi de finances 2018, ce fonds

a été abondé par la réserve parlementaire, les crédits déconcentrés du FDVA, d'un montant de 454 847 euros pour la Guadeloupe sont destinés à financer les actions de formation des bénévoles, dont 118 626 pour Saint-Martin et 125 008 pour Saint-Barthélemy.

Le décret du 8 juin 2018, a ajouté deux nouveaux volets de financement :

- le soutien ou la mise en oeuvre de projets ou d'activités créés dans le cadre du développement de nouveaux services à la personne,

- le financement global de leurs activités.

Les appels à projets pour la Guadeloupe, la collectivité de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy sont en ligne sur le site de la DJSCS : <http://guadeloupe.drjcs.gouv.fr/spip.php?article292>

Les dossiers complets de demande de subvention doivent être envoyés par voie postale à la DJSCS de la Guadeloupe au plus tard le 15 septembre 2018. Pour toutes informations vous pouvez transmettre un message à : DJSCS971-VIEASSOCIATIVE@drjcs.gouv.fr

ST BARTH 106.9
99.7

SUN FM MUSIC

ST MARTIN 107.1 * ENJOY YOUR HITS

Contact régie publicitaire Saint-Martin
Mac Fly : 0690 28 58 01 - Email macfly.sunfm@gmail.com

■ SOLIDARITÉ

Missions de la SNSM

Les Sauveteurs en Mer répondent à tous les appels dès lors qu'il s'agit de sauver des vies en mer ou sur le littoral. Il faut rappeler que la SNSM est constituée de bénévoles qui se dévouent pour venir en aide gratuitement aux personnes en difficulté. Cet engagement mérite un respect qui sous-entend de ne pas provoquer de fausses alertes, ce qui n'est malheureusement toujours pas le cas !



25 JUILLET : FAUSSE ALERTE EN PLEINE NUIT !

Un témoin dans un restaurant au bord de la plage à Baie Nettlé vient d'appeler la Gendarmerie pour signaler quatre tirs de fusées parachutes entre la plage et la Marina Port La Royale, sans toutefois savoir s'ils ont été tirés depuis la baie de Marigot ou depuis le lagon. La gendarmerie dépêche une patrouille et les sauveteurs partent en mer à bord sous une pluie battante. Inspection faite de la baie de Marigot à la baie Nettle en passant par Sandy Ground, tout est calme. Les sauveteurs rentrent fatigués, trempés et malheureux, car ne rien trouver est parfois bien pire puisqu'on ne sait pas s'il y a eu réellement un problème ou si ce sont encore une fois des plaisantins qui n'avaient rien d'autre à faire ... si ce n'est de déclencher des équipes à terre et en mer pour des recherches "fantômes".

26 JUILLET : DISPARITION D'UN PLONGEUR

Dès le lendemain, le "dispatcher" de la SNSM est appelé pour une urgence en mer par le CROSSAG (Centre de Recherche et des Opérations de Secours et de Sauvetage des Antilles-Guyane) : la disparition d'un plongeur. Ils étaient cinq pour cette plongée de nuit, mais après le dernier palier de décompression à moins cinq mètres, en remontant à la surface un quart d'heure plus tard, il manque un plongeur. Il a été vu pour la dernière fois entre deux eaux avec sa "stab" à moitié gonflée et une lampe torche al-

lumée. La plongée avait lieu sur le récif de l'îlet de Petit Jean, entre l'Anse de Colombier et l'Anse Gros-Jean à Saint-Barthélémy. Il y a déjà deux bateaux sur la zone et les sauveteurs partent en renfort en passant par le Nord, option plus longue mais plus rapide que par Pointe Blanche via le lagon de Simpsonbay où il y a encore de nombreuses épaves et où la vitesse est limitée à trois nœuds. Le CROSSAG fait un calcul de dérive et donne à chaque moyen nautique une zone de recherche spécifique et différente dans le but de couvrir un maximum de surface.

Le semi-rigide du Port de Gustavia fait des recherches près de la côte et la DF 24 de la Douane couvre une grande zone plus au large. Le Rescue Star patrouille entre la Roche Plate et "Hen & Chickens", mais le plongeur reste introuvable. Le CROSS réoriente alors les recherches plus près de St. Barth. Malgré l'utilisation de jumelles thermiques, aucune indication ne permet de localiser le plon-

geur. Au bout de plusieurs heures de recherches, le niveau de carburant oblige la Rescue Star à rentrer.

L'hélicoptère "Dragon" décolle de Pointe-à-Pitre au lever du jour pour reprendre les recherches. Mais peu après c'est un remorqueur, le "EG Express," qui aperçoit à six heures du matin, en sortant du chenal de Gustavia, une personne réfugiée sur un rocher au niveau des Baleines du Pain de Sucre. La DF 24 de la Douane, toujours sur zone, envoie son semi-rigide et confirme quelques minutes plus tard que c'est bien le plongeur disparu, sain et sauf ! Il a expliqué être désorienté après être remonté en surface et avoir nager dans la mauvaise direction au lieu de rejoindre l'annexe.

Il n'était donc pas juste à la dérive et a nagé pendant un bon moment avant de se réfugier sur ce rocher, qui n'était pas inclus dans les zones de recherche et c'est pourquoi il n'a pas pu être localisé la nuit. Cette fois, l'histoire a une issue heureuse.

Animations autour des relations parents-enfants

Dimanche 5 août, de 7h30 à 11h00, les Jardins de Bellevue vont accueillir des animations sportives et une conférence sur les relations parents-enfants.

Les animations sportives seront animées par Yannick Villier, diplômé de l'Académie de Lyon, et à partir de 9h00, Rose-Hélène Villier proposera une conférence sur le thème enseignement moral et civique.

Cette manifestation est organisée par Calvin Bryan, responsable du club Speedy Plus, et l'entrée est gratuite et ouverte à tous.

NOUVEL ARRIVAGE

JAC X200



Le camion plateau simple cabine

2.8L diesel, climatisation, direction assistée et plus encore

15.900€

3,10M

Entretien gratuit pendant 3 ans OU 100.000 kms*

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis) **JAC MOTORS**

Cel : 0690 888 107 | Email : firstautosxm@gmail.com

NOUVELLE ADRESSE 26 Welfare Road - Sint Marteen - 001 721 556 3737

* Voir conditions en concession. Photos non contractuelles.

MOTORS^{tv}

EN PARTENARIAT AVEC **MOTORS**

SAINT-MARTIN & SAINT-BARTHELEMY



LE MAG 100% MÉCANIQUE, 100% SAINT MARTIN

LA NOUVELLE ÉMISSION

À NE PAS RATER

TOUS LES SAMEDIS

À 12H15

CHAÎNE 32 CANAL+

LES OFFRES



Conçue pour charmer.
Équipée pour faire vibrer.

5 YEARS
KIA
WARRANTY

PROMO de l'été
A partir de
11.290€*



picanto
Boite automatique



SOREMAR

Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay | de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00
VÉHICULES NEUFS | Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32
SERVICE APRÈS-VENTE / PIÈCES DÉTACHÉES | Cell : 0690 65 05 45

The Power to Surprise

Economie

97150 # 230 - VENDREDI 3 AOÛT 2018 - PAGE 12

■ APPEL À CANDIDATURES

Traitement des véhicules hors d'usage

Le passage de l'ouragan IRMA les 06 et 07 septembre 2017 sur le territoire de Saint-Martin a généré une quantité très importante de déchets, dont des véhicules qui sont hors d'usage.

Afin de favoriser la collecte et l'élimination des véhicules hors d'usage présents sur le territoire, la Collectivité d'Outre-Mer de Saint-Martin lance un appel à manifestation d'intérêt auprès des garagistes afin d'obtenir un agrément temporaire et dérogatoire (décret n°2017-1845 du 29 décembre 2017 relatif à l'expérimentation territoriale d'un droit de dérogation reconnu au préfet) en vue de procéder à des opérations de dépollution des véhicules.

Les candidats devront compléter le formulaire de "Demande d'agrément dérogatoire pour un centre de dépollution VHU". Ce formulaire et l'annexe récapitulant les obligations liées à la délivrance de la dérogation sont téléchargeables : sur le site internet de la collectivité d'outre-mer de Saint-Martin / "http://www.com-saint-martin.fr/" et sur le site internet

de la DEAL Guadeloupe "www.guadeloupe.developpement-durable.gouv.fr".

Le formulaire devra être transmis par :

voie postale à l'adresse suivante: Collectivité de Saint Martin Pôle Développement Durable Rue de la Mairie 97150 Marigot" ou par voie numérique à l'adresse suivante : directionde-urbanisme@com-saint-martin.fr.

Les agréments dérogatoires seront délivrés, après analyse de la candidature (formulaire et visite terrain par un inspecteur des installations classées), pour une durée maximale d'une année par arrêté préfectoral.

CALENDRIER DE L'APPEL À CANDIDATURES:

31 juillet 2018 Ouverture des candidatures
15 août 2018 Clôture de l'appel à candidatures

31 août 2018 Délivrance des agréments dérogatoire de centre de dépollution VHU pour une année.

Obligations liées à la délivrance d'un agrément temporaire pour la dépollution des véhicules hors d'usage

Ces agréments permettront à leur titulaire de procéder à la dépollution des VHU dans le cadre de leur activité professionnelle ou d'une contractualisation avec des acteurs publics, par voie d'attribution d'un marché public et de sous-traitance auprès d'une société titulaire d'un marché public, ou privés. Les candidats qui bénéficieront de l'agrément dérogatoire: - ne pourront pas entreposer plus de 5 véhicules hors d'usage en attente de dépollution au sein de leur établissement. - devront atteindre un objectif de dépollution de 3 à 4 véhicules hors d'usage par jour.



- pourront extraire des véhicules hors d'usage les composants et éléments réutilisables en vue de la réutilisation, si les temps de traitement et la capacité technique des intervenants est compatible avec les objectifs de traitement pré-fixés. - devront remettre les véhicules hors d'usage dépollués à une société agréée pour le compactage/broyage des VHU et

l'exportation hors du territoire des déchets métalliques, à la quelle ils devront fournir l'ensemble des informations nécessaires au registre de police. - devront entreposer les déchets issus de la dépollution des véhicules hors d'usage (huiles, batteries, pots catalytique, éléments filtrants, etc.) dans des contenants prévus à cet effet et mis à la disposition par une société

agréée pour la prise en charge de ces déchets.

Les candidats qui bénéficieront de l'agrément dérogatoire pourront faire l'objet, durant la période de délivrance, de contrôle par le service en charge de l'inspection des installations classées afin de vérifier du respect du cahier des charges annexé à la demande d'agrément dérogatoire.

■ GÉNÉROSITÉ

Appel aux dons pour le restaurant de Papa

Le 11 juillet dernier, l'emblématique restaurant d'Anguilla « Dad's Bar & Grill » et le « Johnno's Beachstop » sont partis en fumée.



Les deux restaurants avaient survécu à Irma avec seulement quelques dégâts réparables, mais une seule étincelle les a détruits en quelques heures. La famille Mussington lance un appel aux dons pour la reconstruction de ces deux spots des fêtes anguillaises qui avaient reçu le prix World Travel Awards pour la meilleure vie nocturne sur l'île voisine.

Le Dad's Bar a été ouvert en janvier 2014 par Alexandra La-Master et Delbert Mussington (alias Papa), chanteur du groupe de soca « Mussington Brothers ». Comme beaucoup

d'endroits aux Antilles, aucune compagnie d'assurance n'assure les constructions en bois sur la plage ... tout est donc perdu et à refaire. Les fonds serviront à financer la reconstruction du restaurant de Papa et à remplacer les équipements de musique que Danny et Darvin Mussington ont perdu dans l'incendie. Alexandra contribue à la collecte de fonds et au transfert de dons de GoFundMe vers une carte de débit qui sera disponible localement à Anguilla pour les dépenses d'achat et de construction.

Alors si vous voulez déguster à

nouveau les fameuses écrevisses : www.gofundme.com/dadsanguilla.



■ LE COIN DES TOUTOUS

Nous vous souhaitons un très bel été!

Il est maintenant temps pour nous de prendre un peu de repos. Après avoir œuvré sans relâche depuis la visite d'Irma, besoin de lâcher un peu, de faire le point le temps de retrouver de nouvelles forces et sûrement quelques bonnes idées. En attendant nous comptons sur vous afin d'assister ces pauvres chiens et chats abandonnés autour de vous. Le refuge étant parti, nos bénévoles aussi, faisons de notre partie française de l'île Un-Seul-Grand-Refuge avec plein de bé-



névoles dans tous les quartiers... des familles d'accueil... en attendant mieux ...

Nous vous remercions pour les encouragements, vos coups de mains, vos donations qu'ils soient petits ou grands que nous avons reçus pendant cette période difficile. Le moment d'être solidaire dans la cause animale est là, ici et maintenant...plus que jamais. La rubrique Le Coin des Toutous reviendra dès le 4 septembre.

Ursula

La parole est à vous...

Les vagabonds d'Oyster pond !

Oyster Pond veut revivre et beaucoup de bonnes volontés s'activent pour lui redonner son charme et sa beauté. Une association financée par des donateurs de métropole est prête à effectuer des plantations d'arbres et d'arbustes à fleurs le long des voies et dans certains secteurs et ce en collaboration avec les habitants et les entreprises locales.

Le projet est déjà en place et les premières plantations effectuées, mais le programme est momentanément stoppé car les

charmants ânes affamés d'Oyster Pond mangent au fur et à mesure les plantations réalisées. Ce n'est pas que nous n'aimons pas ces animaux mais leur présence vagabonde est incompatible avec le projet de plantations. Ces quatre animaux qui défient toutes les règles sanitaires ne semblent pas inquiéter les services vétérinaires.

Certes leur présence peut constituer un folklore local mais dans la mesure où ils sont, ni nourris, ni soignés, leur état est pitoyable et leur principale

nourriture est constituée par les plantations que les habitants du quartier s'évertuent à réaliser pour redonner à Oyster Pond un aspect plus verdoyant coloré et agréable.

Qui peut et veut prendre en charge ces animaux sympathiques qui seraient bien plus heureux dans un enclos avec soins et nourritures ? Certes Oyster Pond perdrait ses charmants vagabonds mais gagnerait en beauté du paysage. Qui veut bien s'en occuper ?

Un amoureux d'Oyster Pond

PIERRE NATURELLE

BÉTON / CÉRAMIQUE

BOIS

ALUMINIUM

GALETS

DÉCORATION

à partir de

25€

HT/m²

SOLUMATA

Matériaux Construction Aménagement Déco

Tous nos produits sur solumat.fr 📍 Route de l'aéroport, route de l'Espérance | Grand Case ☎ 0690 584 418 ou 0690 298 908

■ BARABONBON

Le rêve de tout gourmand, gagner son poids en bonbons !

Tout le mois de juillet les accros aux friandises pouvaient, moyennant un achat de 5 € dans l'une des deux boutiques du Barabonbon, obtenir un précieux ticket donnant accès au jeu et gagner son poids en bonbons. Après tirage au sort, par une main innocente, c'est **THIERRY DE-LAUNAY** qui pourra régaler tout son entourage.

NOUVELLE CHANCE EN AOÛT !

Les magazines Motors et Voilà deviennent partenaires du Barabonbon afin de renouveler l'opération en août. Alors, accros des fraises tagadas, stop tou, carambars, boules coco, guimauve et autres douceurs



Les tickets avant le tirage au sort

colorées, peuvent à nouveau tenter leur chance ... les enfants envoyez vos papas, ils pèsent plus lourd !

TELEDOM

L'ANNUAIRE DES ILES DU NORD
 SAINT-MARTIN | SINT MAARTEN | SAINT BARTHÉLEMY
 CONTACTEZ NOUS POUR METTRE À JOUR VOS INFORMATIONS
WWW.TELEDOM.FR

TÉLÉDOM, bientôt le retour !

Actuellement en cours de conception, l'annuaire de Saint-Martin sortira sa prochaine édition courant décembre. Attendez avec impatience chaque année, il demeure l'outil indispensable des professionnels et des particuliers, dans sa version papier ou dans sa version numérique et reste la référence en la matière.

Sport

■ PÉTANQUE

Richard et Farid vainqueurs du Tournoi des Vacances...



Jacques-Moune 7ème, et Stéphane-Anthony 8ème... Le club remercie tous les participants pour cette belle journée de détente autour du petit bouchon, et le restaurant l'Emboscade qui aura magnifiquement assuré avec Cédric à la buvette et Thomas entouré de son équipe, pour l'excellent lunch dans son nouveau spot à la sortie de Sandy Ground.

Dimanche dernier, le club Cariboule retrouvait une partie de ses membres pour un concours en doublettes arrangées spécial 'Holydays', car nombreux boulistes étaient absents de l'île. Néanmoins plus d'une vingtaine de joueurs se sont retrouvés pour disputer ce tournoi à la Baie Nettlé qui n'a pas manqué d'ambiance et de belles parties acharnées... Richard et Farid très en forme gagneront cette compétition avec brio devant David et Nathalie toujours affûtés, 3ème Josiane-Nico, 4ème Christophe-François, tandis que

Christelle avec Lucien 5ème remporteront la consolante face à Paulo-Romuald 6ème,



Les prochains concours auront lieu le dimanche 26 août en doublettes et le dimanche 23 septembre avant le lancement de la nouvelle saison.

Vendredi 3 Aout 2018
 Place du Village - Orient Bay

LE GROS MECHANT CASTING
Finale

Scobi Too

Mac Fly 0690 285 801

discover

MAGAZINE

SAINT-MARTIN | SINT MAARTEN | SAINT BARTHÉLEMY

WWW.DISCOVER-MAGAZINES.COM



THE ULTIMATE BILLIARD
HOOKAH AND CHAMPAGNE LOUNGE

AFTER PARTY AT Q LOUNGE

FROM 3 AM UP TO LATE

FRIDAY

SATURDAY

AND SUNDAY

11 AIRPORT ROAD - SIMPSON BAY
FIRST FLOOR OF THE BUILDING OF MC DONALD

RESERVATION +1 721 588 8872

97150 # 230 - VENDREDI 3 AOÛT 2018 - PAGE 15



La tournée de Mimi

A PORT DE PLAISANCE (Cole Bay)

Un Before August Monday qui va mettre le feu !



Samedi 4 août, sous le chapiteau en face du Princess Casino, le Snack Shack organise une soirée explosive avec en Show Case le chanteur Giffta (Guyane), le Chanteur Lutin (Guadeloupe) et 8 Dj's à l'animation.

Un programme copieux d'ambiance où le Dancehall, Reggae, Rap entre autres... seront à l'honneur sur scène, pour enflammer les inconditionnels qui vont découvrir deux pointures de ces styles musicaux bouillonnants ! En effet l'artiste Guyanais Giffta est depuis plus de 20 ans très reconnu au travers de tous ses concerts avec des titres et clips qui ont traversé toute la Caraïbe comme 'Lock me up, Full action, Chili, Trôp real friend...' qui ont classé ce chanteur de Dancehall et de Reggae parmi les meilleurs. Giffta avant de devenir producteur et chanteur est passé par la case Dj puis a été la voix du groupe « Stereosonic Sound System », en 2006 il a découvert Jahyanai King (qui est passé à St Martin, il y a un mois) en étant pendant quelques années son producteur, et depuis plus de 5 ans il fait briller sa carrière en solo avec toutes ses nouvelles compositions. Pour le chanteur Guadeloupéen Lutin, après une quinzaine d'année dans le Rap, membre du groupe « Section Krim », son parcours lui a permis de faire parler de lui depuis 3 ans avec son titre 'Yo Wont', qui a été un gros succès de la Trap Music. Dans cette soirée à rebondissements qui débutera à 20h avec les excellents Dj's locaux Eyedol, Speyenol, Maestro, Bigboss, Siw'roo, Ttd, Crew et Yogsta, qui vont faire trembler les décibels, vous pourrez aussi gagner à la loterie un scooter Typhoon 50, après vous être éclater dans les 2 concerts. Les tickets d'entrée sont à 20\$ en pré-vente au Snack Schak et 30\$ à la porte.

Pascal Esnard, qui a mis sur pieds cet événement avec toute son équipe, comme les derniers concerts de Jahyanai & Bambi et Keros-N, vous attend très nombreux pour cette grande Fête qui ne manquera pas de 'Punch' et de bonnes notes effrénées pour déchaîner vos passions... Il nous annonce aussi de nouvelles grandes soirées en fin d'année avec la venue de nombreux artistes internationaux et locaux dans des styles complètement différents, des spectacles pour les enfants, et de belles surprises pour tous !

Pascal Esnard, qui a mis sur pieds cet événement avec toute son équipe, comme les derniers concerts de Jahyanai & Bambi et Keros-N, vous attend très nombreux pour cette grande Fête qui ne manquera pas de 'Punch' et de bonnes notes effrénées pour déchaîner vos passions... Il nous annonce aussi de nouvelles grandes soirées en fin d'année avec la venue de nombreux artistes internationaux et locaux dans des styles complètement différents, des spectacles pour les enfants, et de belles surprises pour tous !



AU LAGOONIES (Cole Bay)

Concerts et Ambiances ...



Comme toutes les semaines, le Bar-Restaurant situé sur la Marina de Cole Bay, nous propose un cocktail de talentueux musiciens en fin de semaine pour de belles animations à partir de 19h30. Pour les prochaines dates, nous avons relevé : vendredi 3 août et samedi 11 août, le duo Gianfranco et Lee Hardesty (Pop/Rock), samedi 4 août le duo Jojo et Agnès, et vendredi 10 et 17 août le Latin Sugar Band (Salsa).



BRASSERIE - RÔTISSERIE

CODA

BAR

PROGRAMME DES ANIMATIONS
de 19h à 22h

Samedi 4 août	SOIRÉE DISCO AVEC DJ PADRE	Mercredi 8 août	DÉLIRES ACOUSTIC AVEC AMIN & DELPHINE
Mardi 14 août	CONCERT AVEC LE GTO BAND (POP/ROCK) + DJ PADRE		

PETIT DÉJEUNER & LUNCH
Ouvert 7/7 de 7h à 21h
0590 87 84 49
BAIE ORIENTALE (en face de la place du village)

THE BOON (Simpson Bay)

De chaudes « Beach Party »

Le Beach-Bar-Restaurant situé sur la magnifique plage de Simpson Bay ne manque pas d'attraits pour tous les goûts. Avec de bons moments de détente sur les transats de plage dans un site magique, une belle carte de plats divers au restaurant, il vous propose aussi tous les week-end à partir de 14h des journées en musiques avec DJ Pat pour réchauffer l'ambiance.



LE SNACK SHACK PRESENTS

AUG 4TH

20\$ PRESALES
30\$ AT THE DOOR

GIFTA LUTIN

DJ EYEDOL & SPEYENOL
DJ MAESTRO DJ BIGBOSS
DJ SIW'ROO TTD CREW & YOGSTA

BEFORE AUGUST MONDAY

@ PORT DE PLAISANCE

EVERYBODY HAS A CHANCE TO WIN A TYPHOON 50

TICKETS FOR SALE @ LE SNACK SHACK OR CALL 0690713136/0690250250



La tournée de Mimi

AU SNACK SCHAK (La Savane)

Entre bonnes idées gustatives et animations musicales...



Depuis quelques mois, ce spot d'ambiance situé à l'entrée de Gd Case, a changé de look avec une salle

de restaurant entièrement couverte, où il vous sera proposé une nouvelle carte Snack, un espace Pizzas (à manger sur place ou à emporter) ouvert tous les jours midi et soir, un bar aux multiples suggestions, une orientation musicale très variée, et en soirées les fameuses Chichas à toutes les saveurs...

Au programme festif, nous avons retenu pour le mardi l'After Work avec Dj Eyedol, le mercredi le Karaoké avec Dj Foxx, le jeudi la Latino Night avec Dj Luciano, le vendredi la Reggae Party avec le groupe Humble Band et le dimanche la Jam Session où tous les musiciens locaux sont invités sur scène.

Le Snack Schak est ouvert 7/7 pour le lunch ou le dîner de 11h à 15h et de 17h à 22h30, et pour les soirées en musique au delà de minuit... (sans oublier que les livraisons de pizzas sont gratuites).

AU LOTUS (Simpson Bay)

Le bon rendez-vous de tous les Clubbers !

Ce club de Simpson Bay est toujours à la pointe de l'actualité musicale en invitant plusieurs fois par mois les meilleurs Dj's internationaux entre autres des Etats-Unis, la plaque tournante des plus grands Night Club, et des meilleurs animateurs derrière les platines. Ce week-end le Lotus retrouvera les bonnes soirées qui ont fait sa réputation avec ses excellent Dj's locaux comme vendredi 3 août avec la soirée « About Last Night », et samedi 4 août pour la nouvelle « Elegant Saturday » comme toujours dès plus festive, avant de vous proposer d'autres belles surprises dans les semaines à venir avec la venue le samedi 11 août du célèbre Dj Ammo qui nous arrivera de Bergen dans le New Jersey, puis le lundi 13 août la soirée « Elexotica » avec 3 Dj's plus un duo pour une Party spéciale Deep, House et Techouse et le vendredi 31 août le Bollywood Dhamaka Night avec Dj Ankit de Chicago. Pour le début de la semaine prochaine, nous notons, le mercredi 8 août la « Spéciale Ladies Night » avec les Dj's Outkast et Maestra, et jeudi 9 août la « Caribbean Summer Nights » avec Dj's Prince et Master Pauly sur des musiques old school, dancehall, soca, reggae, ou latin. Pour info : l'Entrée est gratuite tous les soirs pour les filles et Dress Code de rigueur. Réservations : +1 721 588 7977



AU MARTY'S (Simpson Bay)

Un Dance Floor très festif !

Ce Spot nous propose toutes les semaines de nombreuses soirées endiablées sur la piste avec de très bons musiciens au programme. Nous avons retenu à l'affiche, vendredi 4 août la Party « Flashback » avec DJ Klein, samedi 5 août la spéciale DJ Night, dimanche 6 août les « Musiques Caribéennes et Pop Music » à partir de 19h avec Jérémy et Yvel, sans oublier en début de semaine, lundi 7 août la soirée 'Industry Night' avec Dj Shine, mercredi 9 août la soirée 'Salsa' avec le groupe Latin Sugar Band, et jeudi 10 août la soirée « Serious Request » avec Dj Gérald.

KARAKTER
WEST INDIES MALL RESTAURANT

Monday 7 - 10 pm **FUNK NIGHT**
with the SMS Experience (Celebrity Monday)

Tuesday 7 - 10 pm **SOUL**
with the incredible Soul Dressing

Thursday 7 - 9 pm **JAZZ** with Ayan Farah

Friday 7 - 10 pm **SAX AND REGGAE**
with Connis Vanterpool and Betti V

Saturday 8 - 11 pm **KARAKTER LATIN NIGHT**
with Ali Monterro and his band

Sunday 2 - 8 pm **BEACH PARTY**
with Mister T and friends
Adeptive Sundays

KARAKTER
OPEN FROM 9PM FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER
Live entertainment every day of the week except Wednesdays
121 Simpsonbay Road info@karakerbeach.com +1 (721) 523 99 83

A LA TERRASSE (West Indies Mall)

De belles partitions au Bar-Lounge et dans l'assiette...

Nous vous rappelons que Le Restaurant la Terrasse est ouvert tous les jours pour le Lunch et le Dîner (sauf dimanche soir), avec tous les vendredis et samedis des soirées « Live Music » dans l'espace Lounge.

Réservations +590 590 510496 ou +590 690 352502. West Indies Mall ((2nd Floor), Marigot.



AU RED PIANO (Simpson Bay)

Rachel Solomon 'August Performer'...



Le Piano-Bar de Pelican Key vous propose toute la semaine de belles soirées d'ambiances en tous genres avec vendredi 3 août, la « Caribbean Night » avec le groupe Tonic Band et DJ Tête, lundi 6 août « What's the Funk » avec la Church on Monday, et tous les mardis, mercredis, jeudis, samedis et dimanches en août, la pianiste-chanteuse de Nashville Rachel Solomon. Une nouvelle artiste de talent invitée pour animer le spot du Pélican, qui passent près de 200 soirées par an dans tous les grands clubs des Etats Unis, voir sur d'autres continents, et qui joue également dans le groupe de country/rock « Mustang Sally », et dans d'autres bands et duos très réputés en Amérique, avec quelques titres enregistrés qui ont connus de beaux succès.

**ABOUT
LAST
Night**

LOTUS
NIGHTCLUB
St. Maarten

EVERY FRIDAY

VIP RESERVATIONS CALL +1721588-7977 OR +590690637568
111 WELFARE ROAD SIMPSON

LOTUS
NIGHTCLUB
St. Maarten

**Elegant
SATURDAY**

Lounge Party All Night
DRESS TO IMPRESS / 18 AND OVER
VIP RESERVATIONS CALL +1721588-7977 OR +590690637568
111 WELFARE ROAD SIMPSON

• LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE •

Pineapple Pete
Restaurant and Bar
St. Maarten

TOUS LE SOIRS À PARTIR DE 19H

5 TABLES DE BILLARD TOUTES NEUVES

SUPER ACCUEIL SUPER SERVICE

56 Welfare Road Simpson Bay à 7 min de Marigot

FERMÉ LE LUNDI

Réservations ou à emporter +1 721-544-6030

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Ça sent bon la Fête !

Ce Bar-Restaurant situé sur la plage à côté de l'aéroport de Juliana, est devenu depuis des années, le spot incontournable pour écouter tous les soirs d'excellent groupes où toutes les partitions sont au programme. Mardi dernier, le «Soul Dressing Band» aura une nouvelle fois enchanté tous les convives avec des interprétations savoureuses de tous les standards de la Tamla Motown et de la Soul où tous les musiciens s'exploront sur les plus belles notes avec beaucoup de talent. Notons aussi lundi avec le Sxm Expérience qui enflammera la salle sur des rythmes plus funky et très festifs ou jeudi avec Ayan Farah qui sera encore étonnante sur les plus belles mélodies 'Jazzy' avec sa tessiture vocale magique et colorée... Pour les prochaines soirées de 19h à 22h, le Karakter vous propose vendredi 3 août la Party Sax-Reggae avec l'excellent duo Connis Vanterpool et Betti V, samedi 4 août la Latin Night avec Ali Montero et son Band pour une belle balade sur les musiques d'Amérique du Sud, et dimanche 5 août une nouvelle grande fête les pieds dans l'eau de 14h à 20h, où vous retrouverez la fameuse Beach Party «Adeptive Sundays» animée par Master Gee et Mister T dans une journée toujours dès plus explosive et pétillante.



AU CODA BAR (Baie Orientale)

Après le Reggae, place au Disco !



Le Bar-Brasserie de la Baie d'Orient vous propose toutes les semaines des petits concerts bien festifs, avec tous les mercredis des musiciens très talentueux en invités et de bonnes animations. Mercredi dernier, Percy Rankin et son guitariste, nous aurons proposé un superbe moment de détente autour des musiques Reggae, Soul et Caribéennes qui ne manqueront pas de réchauffer l'ambiance et les



danseurs...

Dans les prochaines dates à retenir notez le samedi 4 août où le Coda Bar accueillera Dj Padré pour la soirée Disco, avec la meilleure tenue des années 70/80 récompensée. Une bonne soirée de souvenirs sur les plus grands tubes avec un maître de cette belle époque derrière les platines. Mercredi 8 août un nouveau duo sera à l'affiche pour un autre rendez-vous très chaud, sans oublier de réserver déjà votre table pour le mardi 14 août avec le retour du groupe GTO en Live et Dj Padré pour ouvrir cette superbe soirée !

Ce spot qui se distingue depuis son ouverture par sa bonne carte brasserie-snack au lunch, vous propose pour le dîner à l'occasion de ses soirées une carte tapas, nems, accras, crevettes, assiettes de charcuteries, camembert rôti...etc, pour combler votre appétit.

AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

Dj's Party, Live Jazz, et Dégustations !



Comme toutes les semaines, le Bar-Lounge ne manque pas de bonnes idées pour vous faire passer de belles soirées avec toujours de chaudes ambiances musicales. Après la « Ladies Night » hier soir, avec des shots de Prosecco offerts aux filles et une belle fête animée par Dj Gringo, vendredi 3 août, ce sera la « Gentlemen Party » avec Dj Eclipse aux platines et des dégustations spéciales offertes aux hommes, et samedi 4 août le retour de la soirée «Smooth Jazz» avec l'excellent guitariste Alban Charton de 20h à 23h. En début de semaine, retenons également la soirée spéciale Mojito tous les lundis avec un offert pour un acheté, et du mardi au vendredi l'Happy Hours avec tapas de 17h à 19h. Le Bar-Lounge de Simpson Bay vous propose également de nouveaux moments aux bons saveurs avec une carte à plus de 500 références entre vins, champagne, rhums et spiritueux...

AU WE LOUNGE (Maho Plaza)

De nouvelles soirées qui vont mousser !

Ce bel espace de détente situé dans un magnifique cadre au 1er étage sur la terrasse en face du Sonesta Resort, est dès plus attractif tous les week-ends, avec sa carte tapas, ses excellents cocktails, et ses « Hot Night Party ». Ce week-end, les soirées à noter, vendredi 3 août la «Fridays» avec Mister T, Jason Miro et Natasha Perla qui seront à l'animation à partir de 22h, samedi 4 août la «We are Saturdays » avec Jason Miro et Natasha Perla aux platines de 21h à 3h et dimanche 29 juillet à partir de 19h, l'after Beach Party pour la «Hot Sunday Nights» avec plusieurs Dj's.



AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Toujours de l'ambiance à la carte !

Le Restaurant Tex-Mex de Maho, vous propose tous les soirs ses Happy Hours (All Drinks) de 16h à 19h, suivis de bonnes animations DJ's. Nous avons relevé vendredi 3 août la « Flip Night » avec DJ Biggers, samedi 4 août la « Hardcore » avec les DJ's Baby Face et G.Star, dimanche 5 août à partir de 22h la «Sunday after Party» avec DJ Rukshun et Dj EM, mercredi 8 août la soirée «Ladies Night», et jeudi 9 août le spécial «Tuesdays» avec DJ King Kembe.



Sonesta Maho Beach Resort
Tel. : 1 721 587 0055

Red Diamond
ADULT ENTERTAINMENT

OUVERT A PARTIR DE 22H
TOUS LES SOIRS SAUF LE LUNDI

+721 520 20 40 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN

Jimbo's
ROCK & BLUES CAFE

TEX MEX RESTAURANT
Where every selection is a top!

www.jimboscafe.com

JIMBO'S ROCK'N BLUE CAFÉ
(derrière Scotia Bank, face à Zee Best à côté d'Alina Suchi)
Simpson Bay Marina
Réservations : +1 721 544 3600

AU CAFE REMBRANDT (Madame Estate - Philipsburg)

Ronny Santana & son Band en concert

Le Bar-Restaurant situé sur le site d'Amsterdam Shopping Center, vous propose samedi 4 août une excellente animation à partir de 19h avec le groupe de Pop/Rock du talentueux Ronny et de ses complices pour 3h de belles envolées musicales. Ce spot-bar-snack aux spécialités 'Dutch Food' est ouvert tous les jours de 15h à 22h (Dimanche 15h à 19h). Tel +1 721 5267778



AU BUCCANEER BEACH BAR (Kimsha Beach)

Journée de Fête avec la « Sunday Splash »



Le Bar-Restaurant de Simpson Bay, vous invite le dimanche 5 août à sa grande animation qui commencera à partir de 13h avec Dj Eagle, puis à 16h30 la fameuse course de crabes, de 15h à 19h l'Happy Hour, ensuite le coucher de soleil dans une ambiance pétillante avec les boules de feu ! et pour l'After Sunset le duo Ronny Santana et Ayan Farah dans un live qui va mettre le feu...



La tournée de Mimi

97150 # 230 - VENDREDI 3 AOÛT 2018 - PAGE 18

AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

Jouer, c'est expérimenter le hasard !



La vie est un Casino, d'un côté, il y a ceux qui croient que la chance existe et qui vont perdre et ceux qui n'y croient pas et qui gagnent très souvent... Dans ce Casino de Port de Plaisance, le jeu est un divertissement qui vous fera toujours passer une bonne soirée en n'oubliant tous vos soucis, avec un excellent programme d'ambiance qui ne manquera pas de surprises à la carte. Autour de plus de 500 machines dernière tendance, des

tables de Black Jack, de Roulettes, et de Hold'em Poker, vos rêves deviendront peut-être réalité ! autrement vous pourrez toujours profiter des animations avec les chanteurs crooners qui se promènent sur les standards, des séquences de charme avec les spectacles de deux troupes de danseuses de Philipsburg, où en participant au jeu du Deal or No Deal qui fait transpirer tous les élus, avec sa cagnotte de 1500\$ qui vous tend les bras... Une halte s'impose car le Princess Casino ne manque jamais d'idées toutes les semaines pour vous séduire.



AU SXM BEACH-BAR (Philipsburg)

Live Music et Karaoké..

En fin de semaine, cet excellent Restaurant Beach-Bar-Tapas, situé au 165, Frontstreet sur le Boardwalk, vous propose toujours des soirées animées. Notons tous les vendredis de 19h à 24h, la spéciale Party 'Karaoké' avec de nombreux talents cachés, pour de bons moments de détente avec des photos gratuites pour les filles et 2 fois par mois les 'Party Dj's ou Live' le samedi avec de chaudes ambiances !

AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

Un Spot très animé !

Tous les soirs le Club de Simpson Bay vous propose un bon programme d'animations avec des Dj's Party aux multiples ambiances. Notons pour ce week-end, vendredi 3 août la «Caribbean All-Stars» avec les Dj's Em, Outkast, Bertrum, Double D, et Rokshun, samedi 4 août une nouvelle 'Fun Dance Party' et en début de semaine, mardi 7 août la superbe soirée « Latin Night » avec le groupe de Ali Montero, cours de salsa de 19h à 21h et Dj Junior, mercredi 8 août la «Wednesday Night» avec DJ Bossman, et jeudi 9 août «J Love Techno» avec Dj Shikazisa.



VENEZ ESSAYER NOS TABLES DE TEPPANYAKI AVEC MASTER CHEF DARVIN

FUN HAPPY HOUR 17H-19H

NOUVEAU TEPPANYAKI

OUVERT TOUS LES JOURS A PARTIR 17H SAUF LE MARDI

WASABI CHORLIE
JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE

ET TOUJOURS LES MEILLEURS SUSHIS

56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot
Réservations nécessaires +1 721 544 2323

LES PETITES ANNONCES



clic.le 97150.fr
 Votre site de petites annonces gratuites

POUR PASSER VOS ANNONCES SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE

Automobile

Renault Captur toutes options :
 Déc 2016 . Sous garantie jusqu'au 21/12/18. 24000km. Equipée radar et caméra de recul + jantes alu et antivol + sièges déhoussables. Quelques rayures par Irma. Très bon état.
Prix : 16 500 €
0690 51 46 01



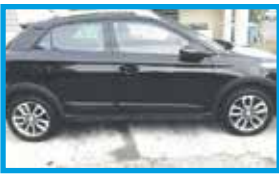
Hyundai sonata : 2007 boîte automatique, essence, clim ok, bon état.
Prix : \$5.000
+1 721 523 4442



Jeep Cherokee XJ : 6cyl, 4.0L, 1996, 145.000miles, excellent état
Prix : \$6.000 à débattre
0690 57 95 27



Hyunday Active I20 : 2018, brand new vehicle 3000 miles only plastic still on.
Prix : \$13.000
+1 721 553 1274



Ford edge 2009 : everything is working
Prix : \$6.500
+1 721 553 4815



DODGE RAM : ully loaded, excellent working condition (like brand new) heavy duty truck, very low mileage, one owner, inspection ready.
Prix : \$32.000
+1 721 580 6615



Ford Escape 2001 : Essence, boîte manuelle
Prix : 890 € à débattre
0690 66 95 61

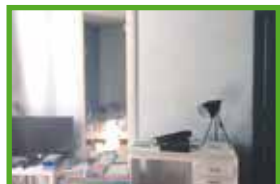


GREAT CONDITION BMW X1 :
 Model: E84 X1 S18I, 2011, 28K Miles, power windows and doors, push button start, bluetooth calling and mp3, keyless entry, leather seats, automatic 6 speed transmission with tiptronic manual shift option. Always serviced only at Auto Islands BMW. Latest service just done July 17th 2018
Prix : \$12 000
172 155 34500



Immo vente

GRAND DUPLEX PARFAIT ETAT : Dans copropriété peu impactée par IRMA, vente d'un grand duplex de 93 M2, avec salon séjour, terrasse et jardinet, à l'étage deux chambres, deux salles d'eau, appartement vendu meublé et équipé
Prix : 270 000 €
0690 50 41 38



Villa avec vue panoramique : Jardins de la Baie Orientale, sur une parcelle de 1500 M2 dominant toute la baie, vente d'une très jolie villa, entièrement rénovée avec ma-

tériau de qualité, misant sur sa position dominante pour faire des espaces de vie extérieurs particulièrement attractifs, très jolie piscine neuve, citerne, deck et rampardes en aluminium, salon séjour avec cuisine ouverte aménagée et équipée, deux chambres en RDC, dont une séparée pouvant servir de rentabilité locative, à l'étage une autre chambre

Prix : 895 000 €
0590 29 27 39



Superbe appartement : Grand appartement situé à deux pas de l'embarcadère de Cul de sac, et bénéficiant d'une vue magnifique sur toute la baie, terrasse agréable et spacieuse de 100 M2, grande pièce à vivre avec puits de lumière, cuisine séparée parfaitement agencée, deux chambres sur le même étage, avec salle de bains, un studio à l'étage supérieur, matériaux de qualité, surface 250 M², entièrement rénové après IRMA

Prix : 580 000 €
0590 29 27 41



Loc recherche

Couple enseignants cherche location : Couple enseignants avec grands enfants cherche location avec 2 ou 3 chambres libre de suite.
Prix : 2000 €
0694 25 65 67

Enseignant recherche logement : Je recherche un logement meublé ou non, si possible avec les charges

comprises,
Loyer maximum 600 €
0690 59 47 30

Mobilier

Rocking chair neo : cuir pleine fleur. Désigner Alban-Sebastien Gilles pour Ligne Roset. Valeur neuf 1000 €
Prix : 500 €
0690 54 19 68



Table en fer forgé véritable
Prix : 80 €
0690 54 19 68

Emploi offre

Hôtel de Barthélémy5** à Saint Barthélémy recherche son (sa) assistant(e) personnel(le) de direction:**

MISSIONS:
 - Gérer l'agenda du Directeur Général (prise de rendez-vous, organisation des rendez-vous, préparation des dossiers)

- Organiser et préparer les réunions en amont avec le Directeur Général et les chefs de Service (effectuer des rappels)

- Rédiger les comptes rendus des réunions et documents divers, effectuer un retour écrit aux chefs de service et Directeur Général

- Recevoir et filtrer les communications téléphoniques du Directeur Général

- Relayer les informations au Directeur Général et aux chefs de service

Gérer le courrier (réception, tri, distribution, envoi)

- Traiter les messages électronique du Directeur Général et trier en fonction des priorités, des informations secondaires et essentielles

- Réaliser les commandes de matériel / fournitures / consommable du Directeur Général

- Réaliser les différents projets demandés par le Directeur général

Organiser les arrivées de la propriétaire et du CEO ainsi que les réunions avec les différents chefs de service

QUALITES REQUISES :
 Savoir être : bSens de la confidentialité et de la discrétion, Rigueur, Organisation, Qualité relationnelle et rédactionnelles, Esprit de synthèse

COMPÉTENCES TECHNIQUES :
 Maîtrise de l'outil informatique (Office, Powerpoint, Excel)

Anglais courant (écrit, lu, parlé)
Merci de bien vouloir déposer votre CV et LM à careers@le-barth.com

Cherche Chef de cuisine, serveurs (-euses), barman, jeunes et dynamiques, parlant anglais/
Se présenter au Yellow Beach à Pinel avec CV.

HOMME FEMME ENFANTS

DIESEL FOR SUCCESSFUL LIVING

Calvin Klein

GUESS

O'Temps des marques

OUTLET CONCEPT STORE

NOUVEAU

Zone de Leader Price 0690 77 37 37
 Ouvert du mardi au samedi de 10h30 à 18h30

OTEMPSDES Marques

NUMÉROS UTILES	
Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent)	15
Urgence Sociale	115
SMUR	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 52 27 30
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13

PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 4 août 8h

PHARMACIE DE LA LAGUNE
 Baie Nettlé
0590 87 20 00

Du 4 août 20h au 11 août 8h

PHARMACIE DE BELLEVUE
 Les Portes de Bellevue
0590 87 70 28

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

97150

SAINT MARTIN - SINTMAARTEN
 VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
 E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
 IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
 N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :
 redaction@empreintesxm.net
Valérie Daizey 0690 678 278
Ann Bouard 0690 54 06 06
Roger Masip 0690 38 12 42

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES
Michel Coubard 0690 65 58 85

DISTRIBUTION :
 Célia Daizey 0690 59 22 19

SERVICE COMMERCIAL :
Sylvie Karcher 0690 22 03 64
Célia Daizey 0690 59 22 19

SAV
Tancrede Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan 0690 622 822
 slobo@empreintesxm.net

Pour passer vos petites annonces dans le journal rendez-vous sur

clic.le 97150.fr
 Votre site de petites annonces gratuites

Daikin VZ

Mini-Split System

Daikin Inverter



COMFORT FOR LIFE

REVENDEUR AGRÉÉ

ACE St. Maarten
The helpful place.

+1(721)543-7025 and +590 690 768 880